

Kempri b fsc
GESTION DE PATRIMOINE



- **GESTION DE VALEURS MOBILIÈRES**
- **ANALYSE ET CONSEIL PATRIMONIAL**

VOS CONTACTS

10, rue Saint-Dizier
54000 Nancy
Tél. 03 83 17 68 20
Jean-Philippe BOLLE

2, rue Lafayette
57000 Metz
Tél. 03 87 63 30 60
Brigitte LANG

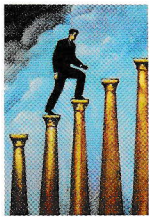


ESTHÉTIQUE

Patrick et Myriam Bœspflug
D.E. Académie de Lyon

23, rue de la Visitation - 54000 NANCY

☎ 03 83 35 35 40



Donnez un nouvel élan à votre épargne ...

... en profitant des avantages du PEP ASSURANCES SG.

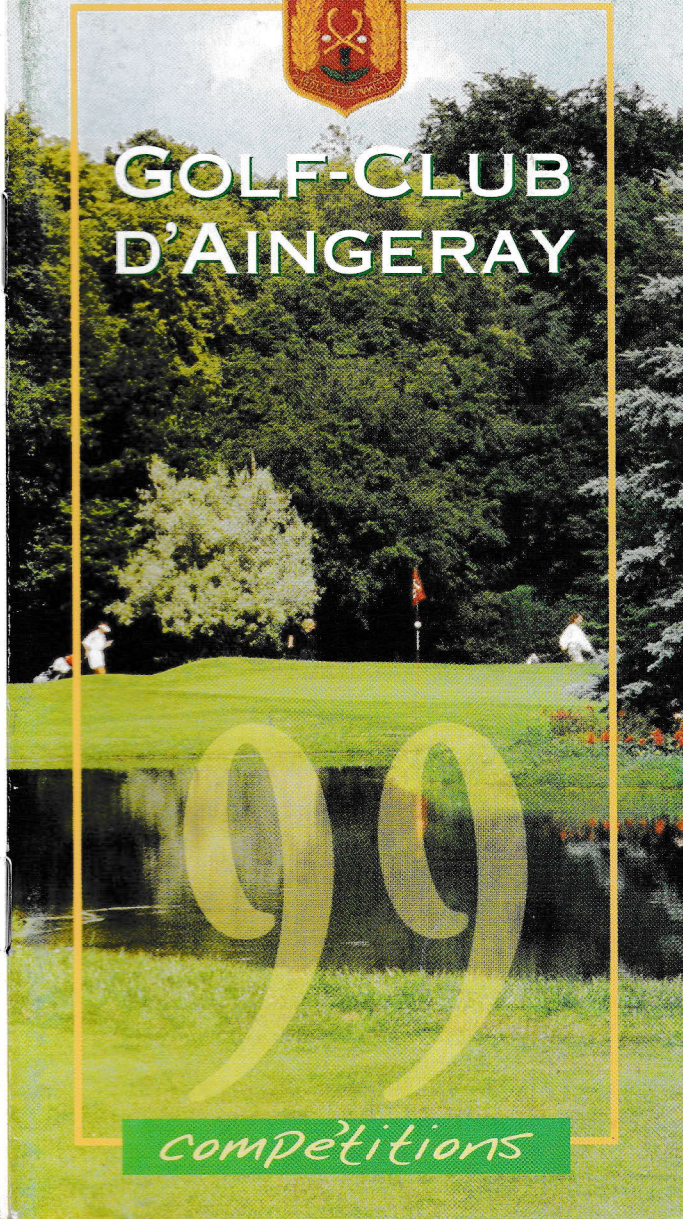
Agence de Nancy - 42 rue Saint Dizier
54000 nancy - Tél : 03 83 19 57 00



Publitor - 03 83 35 39 39



**GOLF-CLUB
D'ANGERAY**



compétitions



Mercedes-Benz

ETOILE 54

La Sapinière - Laxou

Tél. : 03.83.98.98.98

CONCESSIONNAIRE VOITURES PARTICULIÈRES ET 4 X 4

Gacon & Associés Assurances

**Stanislas courtage
Cabinet Philippe Gacon**

66, RUE STANISLAS
B.P. 823 • 54011 NANCY CEDEX
TÉL. : 03 83 32 90 20
FAX : 03 83 32 17 54

29, RUE GAMBETTA
54700 PONT-À-MOUSSON
TÉL. : 03 83 81 18 81

Le mot

DU PRÉSIDENT

Bienvenue au Golf de Nancy Aingeray.

Membres du club ou visiteurs, vous êtes ici à Aingeray dans un cadre exceptionnel.

L'accueil qui vous sera réservé, au secrétariat, au restaurant ainsi qu'au Pro Shop vous permettra de pratiquer votre sport favori dans des conditions agréables.

Vous découvrirez dans ce guide toutes les informations sur le parcours, sur l'accès ainsi que le calendrier des compétitions du dimanche et des compétitions Dames et Séniors.

Grace à nos annonceurs nous avons pu réaliser cette brochure, nous les en remercions, et nous vous demandons de leur réserver la priorité de vos achats.

Bonne saison Golfique.

Le Président
Maurice Leclerc

GOLF-CLUB NANCY AINGERAY
54460 LIVERDUN

SECRÉTARIAT
TÉL. 03 83 24 53 87
FAX : 03 83 24 53 42

ENSEIGNEMENT PHILIP WAKEFORD
TÉL.: 03 83 24 44 70
PORT.: 06 11 87 66 11

Historique

du Golf Club de Nancy Aingeray

Le parcours.

Épousant parfaitement la nature existante sur un magnifique terrain de 50 hectares, le Golf de Nancy Aingeray vous séduira.

Le parcours a été dessiné en 1962 par Michael FENN, dans un site remarquable, entouré de forêt avec des quantités d'arbres aux différentes essences. Chêne, bouleau, érable, pourpre, sapin, cèdre bleu, olivier de bohême, etc, etc ... Ce 18 trous par 69 de 5577 mètres, reste accessible à tous, quel que soit le niveau de jeu.

Le Bureau

du Golf

Président : Maurice Leclerc

Vice-Président : Jean Louis Bauer

Président Commission Sportive : Philippe Chottin

Trésorier : Bernard Dalla Costa

Secrétaire : Antoine Haye

Capitaine des Jeux : Luc Marchal

Capitaine des Dames : Claude Pierson

Président des Séniors : Jean Pierre Rousseau

Responsable des jeunes : Christine Saillour

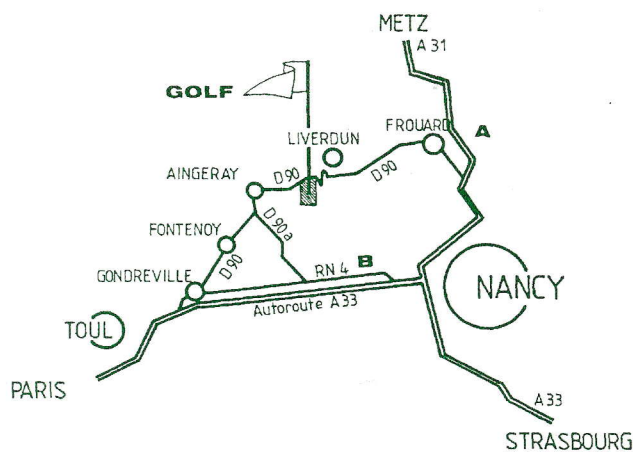
Accueil : Christian Fresse

Développement : Paul Levy-Rueff

Carte verte : Denis Veit

4

Plan d'accès



Restaurant du Golf



Dans ce cadre de verdure, Jean-Marc Sourdout et son équipe vous attendent pour organiser toutes vos réceptions, banquets, lunches ...

Tél. : 03 83 24 58 99

5

Tarifs

des cotisations 1999

Nouveaux membres

- achat de 5 actions à 2 000 Frs (soit 10 000 Frs)
- cotisation annuelle (1^{ère} année : 100 Frs + licence)

Anciens membres

● joueur individuel	8120 Frs
● ménage joueurs	13030 Frs
● jeune ménage (- 30 ans)	8170 Frs
● ménage (+ 80 ans)	6500 Frs
● joueur individuel (- 30 ans)	4950 Frs
● joueur individuel (+ 80 ans)	4040 Frs
● enfant de membre n°1 (- 21 ans)	1720 Frs
● enfant de membre n°2 (- 21 ans)	1290 Frs
● enfant de membre n°3 (- 21 ans)	860 Frs
● cotisation junior (- 18 ans)	1840 Frs
● cotisation junior (de 18 à 21 ans)	2530 Frs
● cotisation étudiant (- 26 ans)	2730 Frs
● cotisation militaire du contingent	3130 Frs

- Garderie enfants gratuite le dimanche

L'acquiescement de votre cotisation au Golf Club de Nancy-Aingeray vous donne droit à l'accès gratuit au terrain de Metz-Cherisey (accords de réciprocité).



les DOMAINES

Vins de Propriétés & Grands Crus

Tél.: 03 83 30 53 39

L'espace Vins du centre-ville de Nancy

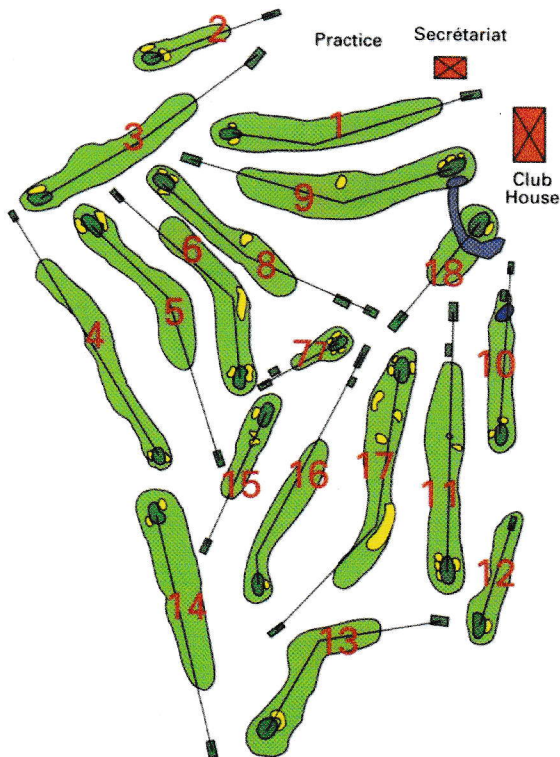
Vins de propriétés
Grands crus
Champagnes - Spiritueux

Angle rue St Julien et Claude Charles
54000 NANCY
(derrière la Poste Centrale)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

6

Plan du parcours



Mercedes-Benz

7

La commission sportive se réserve le droit de changer les dates des compétitions, de les supprimer ou d'en modifier les conditions.

La limite d'inscription aux compétitions est fixée à l'avant-veille à 14 h, sauf stipulation contraire sur les feuilles d'inscription.

Tout joueur qui ne se présentera pas à son heure de départ exacte sera scratché et redevable de son droit d'inscription.

N'oubliez pas que tout « scratch » de dernière heure est une incorrection vis-à-vis de la personne devant jouer avec vous et perturbe le déroulement normal de la compétition.

La commission sportive informe les joueurs et joueuses que l'excès de lenteur du jeu durant toutes les compétitions est passible des pénalités prévues par les règles du Golf que la FFG applique (6-7 jeu lent : + 4 heures pour une partie de 3 balles).

Application de la pénalité

Un joueur sera pénalisé de deux points en stroke-play, lorsqu'après avoir été averti il n'aura pas effectué 6 coups en moins de 4 minutes, ce temps étant calculé entre le moment où le joueur est devant sa balle et celui où il joue son coup.

Les règles du Golf en usage sur notre parcours sont celles approuvées par le « Royal and Ancient Golf Club of St-Andrews » et la Fédération Française de Golf.

Chaque joueur doit marquer et signer la carte de son adversaire: celui-ci devra la contresigner. Les cartes doivent être remises dès l'arrivée. Les scores devront, quelle que soit la formule, être inscrits en BRUT : tout manquement fera l'objet d'une disqualification.

Handicap. Série Messieurs et Dames

1^{re} série A 0 à 12 - 2^e série 19 à 24

1^{re} série B 13 à 18 - 3^e série 25 à 35

■ Remise des prix : chaque dimanche vers 18 h, sauf précision sur tableau d'affichage.

■ Lors des remises des prix, présence souhaitée des participants.

■ En cas d'absence d'un gagnant pour un motif reconnu non valable, le prix sera attribué au suivant dans l'ordre du classement.

■ Il sera décidé sur la feuille d'inscription des conditions et formule de jeu.

Par ordre de handicap

Par série, tirage au sort dans la série

Toutes séries confondues

Année 1999

Hors Limites

Délimités par la clôture grillagée entourant le terrain.

Par les piquets blancs à droite du trou n° 1, y compris toutes les constructions.

Par les piquets blancs à gauche du trou n° 10.

Obstructions Amovibles

Les pierres dans les bunkers.

L'ensemble corbeille / lave balles.

Obstructions Inamovibles

Les petits arbres indiquant la distance situés à 135 m de l'entrée du green.

Les chemins gravillonnés (tous les autres chemins font partie intégrante du terrain).

Refuge des canards au trou n° 9.

Les bancs.

L'abri en bois à proximité du green n° 13.

Les deux ponts de bois sont dans l'obstacle d'eau (règle 24, 2e note).

Toutes les têtes d'arroseurs fixes et si elles provoquent une gêne, le dégagement peut être obtenu en application de la règle 24-2. De plus, si une telle obstruction est sur le green ou à moins de 2 longueurs de club du green du trou joué, et se trouve sur la ligne de jeu entre la balle et le trou, le joueur peut, sans pénalité, bénéficier du dégagement dans les conditions suivantes :

- Si la balle repose hors du green, n'est pas dans un obstacle et se trouve à moins de deux longueurs de club de l'obstruction en question, elle peut-être relevée, nettoyée, et droppée au point le plus proche d'où elle repose qui :

a) n'est pas plus près du trou,

b) évite la gêne

c) n'est ni dans un obstacle, ni sur un green.

Obstacles d'Eau

Trou n° 9 : Obstacle d'eau latéral (piquets rouges, lignes rouges, jusqu'au premier pont de bois situé à droite du green).

Trou n° 10 : Obstacle d'eau (piquets jaunes, lignes jaunes).

Trou n° 18 : Obstacle d'eau (piquets jaunes, lignes jaunes jusqu'au pont de bois situé à gauche).

Trous n° 9 et 18 : L'îlot situé dans l'obstacle d'eau commun à ces 2 trous est une zone écologiquement sensible dont l'accès et le jeu y sont interdits (appliquer la règle 26).

Terrains en Réparation

Définis par des piquets bleus ou des lignes bleues.

Pénalités pour infraction à une règle locale :

Match Play : perte du trou. **Stroke Play** : deux coups.

L'étiquette

L'étiquette est le code de conduite et de courtoisie du golfeur. Son respect est plus qu'une recommandation, c'est une obligation.

1 - Respecter le terrain...

- Ne pas faire de swing d'essai sur les départs.
- Ne pas circuler avec son chariot sur les départs.
- Replacer soigneusement les divots.
- Effacer ses traces dans les bunkers et sortir du bon côté.
- Ne pas circuler avec les chariots au bord des greens et, notamment, entre les bunkers limitrophes et les greens.
- Relever ses pitches sur les greens.
- Ne pas toucher le bord des trous soit en retirant ou en replaçant brutalement le drapeau, soit en se servant de son putter pour sortir la balle du trou.
- Ne jeter ni papier ni bouteille sur le parcours.

2 - Respecter les joueurs

- Ne pas prendre le départ sans l'autorisation du starter.
- Ne pas retarder le jeu en perdant ses distances.
- Quitter le green aussitôt le trou achevé.
- Quitter le green avant de marquer les scores.
- Veiller à placer son chariot entre le green et le départ suivant.
- Une fois ses distances perdues, laisser la partie qui suit, et dans ce cas, attendre que les joueurs qui passent soient hors d'atteinte pour reprendre le jeu.
- Ne pas bouger, ni parler, ni se tenir trop près, ni derrière, ni en avant du joueur lorsqu'il adresse sa balle ou joue un coup.
- Un joueur isolé n'a aucun droit et doit laisser passer toutes les parties.
- Toute partie jouant le tour complet a le droit de passer une partie jouant le tour incomplet.
- Jouer avec une tenue décente.

Les membres du comité ont mission de veiller au respect de ces principes élémentaires.

Compétitions

DU CLUB

avril	
Dimanche 4 et Lundi 5	France Partner Metz Cherisey France Partner Nancy Aingeray ✓
Dimanche 11	Trophée de l'Irlande (Finale le 5 Juin à Metz Cherisey) ✓
Dimanche 18	Est Républicain Christian Haller ✓
Dimanche 25	Garage de l'Etoile Mercedes Mr Jacquenet ✓
mai	
Samedi 1er et Dimanche 2	Ste Bonnabelle Mr Paquin ✓
Samedi 8 et Dimanche 9	Championnat MID Amateur Ligue ✓
Jeudi 13	Jean Marc Sourdot et son équipe ✓
Dimanche 16	Coupe des Crayères Gallo Romaine Mr Drouot ✓
Dimanche 23	Century 21 Mr Joël Pierre ✓
Lundi 24	Garage Honda Scarpone Automobile ✓
Dimanche 30	Garage Ford Mr Gérard Sainpy ✓
juin	
Dimanche 6	Garage Opel / Rover Messieurs Ancel ✓
Dimanche 13	Garage Sonadia BMW Mr Régis Harduin ✓
Dimanche 20	Sté KEMPF BFSC Mr Bolle avec la participation de Remy Sax Patrimoine Consultant ✓
Dimanche 27	Europe Régie Europe 2 / RFM Mr S.George ✓

Compétitions

DU CLUB

juillet	
Dimanche 4	Foncier Conseil Mr Coffineau ✓
du 10 au 14 juillet	les 5 jours de Metz Cherisey ✓
Dimanche 11	Sté Wilson O.Rufas + Ph.Wakeford ✓
Mercredi 14	Canal + ✓
Dimanche 18	Ville de Nancy Mr B.Daum ✓
gout	
Vendredi 13	Les 3 Jours d'Aingeray avec Cora Mr Moser et Mr Terrible Société Générale Mr Poirel SA de Golf Mr J.Hummer ✓
Samedi 14	
et Dimanche 15	
Samedi 21	Sortie organisée par Ph.Wakeford Golf du Gouverneur ✓
Dimanche 22	
septembre	
Dimanche 5	Cristallerie de Baccarat et Hôtel de la Reine Mme Heisser et Mr Lavalade ✓
Dimanche 12	Groupe RCPI et ATISS ✓ Mr Mathieu, Mr Libert et Mrs Ponnelle
Samedi 18 et Dimanche 19	Grand Prix de Nancy avec la BNP Mr Bardin ✓ Mr Aracil et Mr Waiche
Dimanche 26	Novotel Ouest + Groupe Dialogue Mr Jourdain et Mr Guyot ✓

12

Compétitions

DU CLUB

octobre	
Dimanche 3	Coupe des Commerçants / Vitrines de Nancy ✓
Dimanche 10	Garage ALCARAZ Porsche ✓
Dimanche 17	Coupe du Président ✓
Dimanche 24	Inter Club Nancy Aingeray et Metz Cherisey suivi d'un dîner ✓
Dimanche 31	Ligue contre le cancer ✓
novembre	
Dimanche 7	Dagobert J.M.Sourdod et son Equipe
Dimanche 21	Beaujolais J.M. Sourdod et son Equipe

	Agence de Gestion privée
	Michel Seiter Directeur
	4, place André-Maginot - 54000 Nancy - Tél.: 03 83 34 50 93

	L'innovation au service de l'homme
	<i>Scarpone</i> Automobiles
	Bld de Scarpone Direction A31 Nancy/Metz NANCY 03 83 98 70 00

13

Compétitions

DAMES

	<i>MARS</i>
Mardi 23	à Nancy : Repas d'ouverture
Mardi 30	à Nancy : Rencontre Dames/Séniors avec Drink's - Alimatique
	<i>AVRIL</i>
Mardi 27	à Metz Cherisey : Trophée de la Mirabelle
	<i>MAI</i>
Mardi 4	à Nancy : Arc en Barrois - Avrainville - Combles - Epinal - Grange aux Ormes Metz Technopole
Mardi 11	à Combles-en-Barrois : Lady Complée
Mercredi 12	à Pruneville : Triangulaire Prunelle-Besançon-Nancy
Mardi 18	à Nancy : Triangulaire Nancy-Vittel-Besançon Parfumerie Soustre et Kiss Lunéville
Jeudi 20	à Amnéville : Trophée de la Mirabelle
Samedi 29 et Dimanche 30	à Combles-en-Barrois : Promotion Dames
	<i>JUIN</i>
Mardi 1er	Epinal
Samedi 5	à Amnéville : Championnat Individuel de la Ligue
Mardi 8	à Nancy : Coupe du Magasin Carole
Jeudi 10	à Pruneville : Pro Am Mme Figaro
Mardi 15	à Metz Technopole : Trophée de la Mirabelle

14

Compétitions

DAMES

Mardi 22	à Nancy : Bijoux G'il d'Agéna Toul
Jeudi 24	à Vittel : avec Pulnoy - Amnéville - Cherisey
Mardi 29	à Nancy : avec Coupe du Proshop Ph.Wakeford
	<i>JUILLET</i>
Mardi 6	à Combles : Trophée de la Mirabelle
	<i>AOUT</i>
Mardi 31	à Nancy : Illkirch Strasbourg, Preich Jardin des fleurs Place des Vosges et vanneries
	<i>SEPTEMBRE</i>
Mardi 7	à Nancy : Luxembourg Grand Ducal Jardin des fleurs et vanneries
Jeudi 9	à Arc en Barrois : Doubles Dames
Mardi 14	à Nancy : Compétition DIM avec Cherisey - Marc Stanisière
Jeudi 16	à Grange aux Ormes : Lady Cup
Mardi 21	à Nancy : Chantval - Jardin des fleurs et vanneries à Metz Technopole : Double Dames
Samedi 25	à Pulnoy : Trophée de la Mirabelle
Mardi 28	à Nancy : Amnéville - Pulnoy - Vittel Boutique Yves Delorme
	<i>OCTOBRE</i>
Samedi 2	à la Grange aux Ormes : Championnat de Ligue par équipe

15

Compétitions

DAMES

Mardi 5	à Nancy : Coupe Wolford la "Boutique du Bas"
Mardi 12	à Nancy : Coupe du Marché de Nancy Marchand, Schaller, Pellerin, Rocher, Malgras
Samedi 16	à la Grange aux Ormes : Trophée Mirabelle
Mardi 19	à Cherisey : Coupe de la Capitaine
Mardi 26	à Nancy : Coupe du Club House J.M Sourdot
<i>novembre</i>	
Jeudi 4	à Nancy : Séniors/Dames Editions Missene
Mardi 9	à Nancy : Repas de clôture

SENIORS

<i>MARS</i>	
Jeudi 25	Compétition Aingeray suivi d'un buffet campagnard
Mardi 30	Rencontre des Dames avec DRINK'S - ALIMATIQUE à Aingeray
<i>avril</i>	
Jeudi 8	Compétition Aingeray Ph.Wakeford Pro shop

16

Compétitions

SENIORS

Jeudi 15	Ligue : Aingeray - Combles en Barrois
Jeudi 22	Ligue : Troyes - Aingeray
Jeudi 29	Ligue : Forêt d'Orient / Aingeray
<i>Mai</i>	
Jeudi 6	Compétition Aingeray : le Cellier St Alain
Mardi 11 et Mercredi 12	Trophée des Séniors de Bourgogne
Jeudi 20	Ligue : Vittel-Aingeray
Jeudi 27	Compétition Aingeray Château d'Adoménil (Trophée des Séniors Metz Technopôle)
<i>juin</i>	
Jeudi 3	Compétition Aingeray avec ILP (Championnat Individuel Ligue Séniors à Combles)
Jeudi 10	Trophée des Séniors Aingeray
Jeudi 17	Ligue Combles - Aingeray
Jeudi 24	Ligue Aingeray - Troyes (Trophée des Séniors La Grange aux Ormes)
<i>juillet</i>	
Jeudi 1er	Compétition Interne Aingeray
Jeudi 8	Compétition Interne Aingeray (Trophée Séniors Troyes)
Jeudi 22	Ligue : Aingeray-Forêt d'Orient

17

Compétitions

SENIORS

gout

Jeudi 19	Ligue : Aingeray - Vittel (et Coupe Sar.Lor.Lux au Luxembourg)
Jeudi 26	Trophée des Séniors Pulnoy

septembre

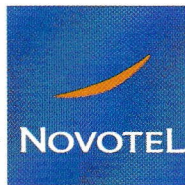
Jeudi 2	Trophée des Séniors Metz Cherisey
Jeudi 9	Compétition interne Damart (Trophée des Séniors Châlons en Champagne)
Mardi 14	Finale du Championnat 1999
Jeudi 16	Compétition interne Aingeray (Amicale des Séniors de l'Est Vittel)
Jeudi 23	Compétition interne Aingeray Trophée des Séniors à Epinal
Jeudi 30	Compétition interne Aingeray Ph.Gacon

octobre

Jeudi 7	Compétition interne Aingeray (Trophée des Séniors Amnéville)
Jeudi 14	Compétition interne Aingeray avec "La Maillane" Mr et Mme Gérard (Trophée des Séniors Preisch)
Jeudi 21	Compétition interne Aingeray J.M.Sourdout et son Equipe
Jeudi 28	Compétition interne Aingeray + Repas de clôture

novembre

Jeudi 4	Rencontre Séniors / Dames Nancy Aingeray avec Editions Missene
---------	---



Nancy-Ouest
RN 4
54520 LAXOU

03 83 93 45 45

119 chambres climatisées
Jardin
Piscine
Terrasse
400 m² de Salons rénovés

Restaurant "côté jardin"
ouvert jusqu'à 24 h

(Tarif spécial golfeur
le week-end)



Montures et
verres solaires
à votre vue

à partir de
450^F

OPTIC 2000

Madame Blanot

Place Gérard Barrois
54130 St MAX

Tél.: 03 83 21 41 71

